



Abril/Mayo 2010



Primeros 5 de San Francisco

# educación para padres

## Educación para Padres

### Abril 11-17 – La Semana del Niño

El propósito de la Semana del Niño es centrar la atención pública sobre las necesidades de los niños pequeños y sus familias y reconocer a los programas de niñez temprana y servicios que satisfagan esas necesidades. Venga a celebrar con su hijo y familia. Todos los eventos son gratuitos.

**Sábado 10:** Evento Oficial Inaugural, Día de la Familia en el Parque 10:00 am - 3:00 pm, los niños y las familias podrán disfrutar de actividades prácticas, almuerzo gratis, pintura facial, puentes, mesas de información y más en el evento de la Semana Oficial Inaugural del Niño. Parque de Ocean View/Centro de Recreación de Minnie Lovie Ward, Calle Montana (entre Capitol y Plymouth).

**Abril 11:** Domingos en las Calles: A lo largo del Great Highway, patines, bicicleta, caminatas. No se pierda la libertad de Entrenamiento sobre Ruedas

**Abril 17:** Día de la Familia en la Biblioteca - Taller de Artes de 10-11 am, Hora de Cuentos en Familia de 11 a.m.-12 p.m., actuaciones, música y danza, de 12:30 pm-4 pm. Niños de todas las edades. Librería Central, segundo piso, 100 Calle Larkin, 10:15 am.

**Abril 18:** Día de la Familia de UCSF en el cine presenta "La Princesa & la Rana". Disfrute de una proyección privada de libre adecuada para toda la familia. Sala de cine Cole, UCSF Edificio de Ciencias Medicas, 2-4 pm. 513 Parnassus Avenida (en la 3ra Avenida)

• **Abril 18:** Domingos en las Calles: Bayview, A lo largo de la calle 3ra de King y 4ta (Estación de Caltrain) al Parque Bayview.

## Mayo es el Mes de la Salud Mental Nacional

Si usted está en necesidad de servicios de salud mental y vive en San Francisco, puede llamar al: (415) 255-3737 ó (888) 246-3333 en cualquier momento del día o de noche. Usted debe ser capaz de ver a un consejero dentro de las 48 horas.

Si usted o un ser querido está en crisis, usted puede llamar al Equipo Móvil de Tratamiento de Crisis. Ellos pueden hablar con usted y visitarlo en su casa. Están disponibles de lunes a viernes de 11am-11pm, o fines de semana, 12 - 7pm. Su número es: (415) 355-8300.

Existe también la el equipo de crisis en Westside situado en el 888 Calle Turk. Está abierto de lunes a sábado de 9am - 5pm.

Una guía de servicios de salud mental para niños y jóvenes en San Francisco ha sido creada como un proyecto conjunto entre la Comunidad del Comportamiento de Servicios de Salud del Niño, Jóvenes y el Sistema de Cuidado de la Familia y el Apoyo para Familias de Niños con Discapacidades. Para tener acceso esta guía, visite [www.supportforfamilies.org](http://www.supportforfamilies.org) o llame al (415) 282-7494.

Además, los consumidores de salud del comportamiento tienen otros derechos legales como usuarios de los servicios de salud del comportamiento, como se indica en la Guía de Servicios del Consumidor del Plan de Salud del Comportamiento de San Francisco. Esta guía en está disponible en el Internet, vaya a [www.sfdph.org](http://www.sfdph.org) y busque por la Guía del Consumidor de los Servicios. Estas incluyen derechos a:

- Privacidad y confidencialidad
- participar en su plan de cuidado de salud mental
- rechazar cualquier procedimiento médico
- Que se les hable con palabras que entienda
- leer su expediente médico
- conocer los beneficios, riesgos y costos de tratamiento antes de que Ud. dé el consentimiento para proceder
- Ser informado de su derecho a presentar una queja o denuncia.

### Servicios de Crisis las 24 Horas:

Hospital General de San Francisco Emergencia Siquiátrica: (415) 206-8125  
Servicios Completos de Crisis para Niños: (415) 970-3800

### Líneas de Ayuda

Para Padres (24 horas): (415) 441-kids  
Línea de Drogas (24 horas): (415) 362-3400

### Diversión de Verano

Buscar actividades de verano puede ser exhaustivo. Hay tanta cantidad para escoger con una variedad de precios, fechas y horarios. Hay muchos campamentos de verano que son divertidos para niños de 3 a 5 años de edad. Puede visitar la página cibernética [www.SFkids.org](http://www.SFkids.org) para una lista completa así como por clases de verano y actividades para la familia. La búsqueda también le permite encontrar actividades por grupos de edad. Les presentamos algunos ejemplos de algunos campamentos para niños pequeños. La mayoría de campamentos ofrecen un tipo de becas – ¡No sea tímido al respecto y pregunte!

Acrosports, Gimnasia Americana, YMCA's, Cuidado Infantil de Buena Vista, Campamento Doodles, Día de Escuela de los Niños, JCC de SF, Club de Niños al Aire Libre, Lango, Teatro de Danza de Presidio, Club Slesian para Niños y Niñas, Tree Frog Treks, el Centro de Janet Pomeroy y muchos más.

### Eventos de diversión sobresalientes en Abril

Primero y tercer domingo del mes: Hora de Cuentos para Niños y caminata en familia al Jardín Botánico de SF en el Strybing Arboretum, Parque Golden Gate de 10:30 – 11:30am (415) 661- 1316 **GRATIS**

**Todos los días:** Zona de Exploración de la Casa del Árbol para los Niños Pequeños en el Museo Randall, 199 Museum Way, 10-5 pm. (415) 554-9600. **GRATIS**

**3 & 10:** Programa de Música los Ositos –hora de cuentos, baile y juegos para crear una experiencia musical única para cada niño/personas a cargo de niños para edades de 5 y menores. Biblioteca de Marina, 3:30-4:15 pm, 1890 Calle Chestnut. **GRATIS**

**8:** Cine mensual para Mamás (y Papás) en el Teatro de Presidio, 2340 Calle Chestnut. La película empieza a las 12:45pm el Segundo jueves del mes. Chequee [www.jillrusso.com](http://www.jillrusso.com) para el nombre de la película. (415) 776-2388 **GRATIS**

**8:** Crissy Field: "Arte, Insectos y Más" – Los preescolares aprenderán sobre insectos, escucharán historias sobre insectos y harán ¡un títere de insecto! Llame al (415) 355-2818 para hacer una reservación, biblioteca de Sunset, 10:30-11:30am, 1305 Avenida 18. **GRATIS**

**10, 11, 17, 18:** Festival Anual del Florecimiento de la cereza en el barrio japonés (Japantown). **GRATIS**

**13:** Música y Movimiento con Charity Kahn – Únase a nosotros para una mañana de música y movimiento con Charity Kahn. Para niños de 3-5 años de edad. Biblioteca de Western Addition, 10:30 am, 1550 Calle Scott. **GRATIS**

**14:** Taller Consecuencias Lógicas, No Castigo en el Parents Place a las 6:30pm, 1710 Calle Scott. (415) 359-2454 \$30

**17:** Paseo del Día de la Tierra – Una aventura del Día de la Tierra para toda la familia en Crissy Field, 10am-2pm. (415) 561-7690. **GRATIS**

**17:** Día del Insecto en el Museo Randall, 199 Museum Way, es un día divertido de actividades "insecto" para las familias. 10-2. (415) 554-9600, se solicita donaciones. **GRATIS**

**19-25** Semana Nacional de Apagar Su TV, <http://www.screentime.org> **GRATIS**

**25:** Día de los Niños/Día de los Libros es una tarde de música multicultural, danza, narración

# Calendario de Eventos & Recursos



de cuentos, títeres, actividades de arte y regalo de libros! Biblioteca Central, 1-4 pm, 100 Calle Larkin. **GRATIS**

## Eventos de diversión sobresalientes en Mayo

**Todos los miércoles (9:30-10:45 am) / jueves (Mediodía-1pm):** Drop-In Play (hasta 4 años de edad) - conozca y juegue con otros niños y padres en el salón de juegos del Parents Place. Centro de Recursos para la Familia de Koret, 1710 Calle Scott, 359-2454. \$ 8

**Cada martes y jueves:** Nuevo Foro de la Familia en Conexiones para recién nacidos, 3698 California St., 600 - BABY. **GRATIS**

**Todos los sábados:** Hora de Cuentos en el sótano de deportes para los niños de 3 y menores a las 10 am, 1590 Calle Bryant (415) 575-3000. **GRATIS**

**Semanalmente:** Pump It Up, 201 Calle Mendell, los días para saltar son los lunes y viernes, 10:30 am-12pm, y los miércoles, 3:30 pm-5pm. 375-9596. \$ 6 - \$ 10

**3:** La Feria del Recién Nacido & Bebe de San Francisco ofrece talleres para padres primerizos y padres que están esperando un bebé, exhibiciones de recursos locales y productos destinados a familias y bebés. Será en el Centro de Fort Mason de 10am-3pm, 99 Bulevar Marina. [www.birthandbabyfair.com](http://www.birthandbabyfair.com). \$ 5 ó 2 por \$8

**9:** Día de las Madres – Diga gracias y expréseles algo de cariño a todas las madres, madrastras, abuelas, madres de crianza y las que van a ser madres.

**12:** Los Maravillosos Dos: ¡Dominando la Rabieta, ir el baño y más! En el Parents Place a las 5:30 pm, 1710 Calle Scott. (415) 359-2454 \$35

**13:** Cine mensual para Mamás (y Papás) en el Teatro de Presidio, 2340 Calle Chestnut. La película empieza a las 12:45pm el segundo jueves del mes. Chequee [www.jillrusso.com](http://www.jillrusso.com) para el nombre de la película. (415) 776-2388 **GRATIS**

**15:** Día del Ingeniero Junior en el Museo Randall, 10am-3pm (415) 554-9600 **GRATIS**

**30:** Festival Carnaval y Desfile en el Distrito de la Misión- **GRATIS**

## Programa Sobresaliente de los Primeros 5 de San Francisco

### Padres en ACCIÓN 2010-2011 Anunció su Pedido de Solicitudes

Las solicitudes de becas de Padres en ACCIÓN para principiantes y para el primer año han sido presentadas. **Las solicitudes deben presentarse en la oficina de First 5 SF (1390 Calle Market, Oficina 318) el Jueves, 10 de junio 2010 a las 5 pm.**

Hay dos tipos de solicitudes de becas. **La Beca para Principiantes (\$2500)** que está destinada a grupos de padres con el apoyo de organismos (organizaciones de base comunitaria, educación preescolar, aulas de escuela de primaria, Kinder,

grupos religiosos, etc.) para los padres con niños de 0-5 años de edad. La Beca para Principiantes es un precursor a las becas del 1er año y tienen la intención de construir la capacidad de personal del organismo sobre la participación de los padres, facilitando un grupo de padres para diseñar y ejecutar sus propios proyectos.

**La Beca del primer año (\$ 3000 - \$ 3500)** se destina a grupos de padres con o sin apoyo de los organismos. Los padres deberán asumir más responsabilidades por su cuenta para diseñar y ejecutar los proyectos.

**Se anima a los solicitantes a asistir a una de las siguientes sesiones de Preguntas & Respuestas. Se requiere que confirme su asistencia. Por favor llame a Elaine Wang al 415-554-8966.**

Sólo para el personal de la agencia:

22 de abril ó 17 de mayo de 1: 30 a 3:30pm (en la Oficina de los Primeros 5)

Para el personal de la agencia y padres (se ofrece servicios de cuidado de niños y traducción):

24 de abril de 10 am a 12pm en el Auditorio del Centro de Recreación de la Misión/ 745 Calle Treat

0

15 de mayo de 10am a 12pm en el clubhouse del parquet de Visitation Valley (Calles Cora & Leland)

**Para más detalles, por favor descargue el paquete de solicitud de** [http://www.first5sf.org/funding\\_opportunities.htm?action](http://www.first5sf.org/funding_opportunities.htm?action)

O contacte a Elaine Wang al 415-554-8966 / correo electrónico [ewang@first5sf.org](mailto:ewang@first5sf.org).

### Días Gratis al Museo de San Francisco

Para familias que tienen un presupuesto ajustado y que les gustaría visitar los museos sin que les afecte su cuenta bancaria, aproveche la entrada gratis a diferentes lugares en la ciudad. Tenga en cuenta que los museos pueden estar muy concurridos con muchos niños de las escuelas o de los paseos de campamento.

### Gratis el Primer Martes de cada mes:

-Museo de Manualidades y Arte Folklórico, 51 Yerba Buena Lane (entre Market & Misión, (415) 227-4888, horas: 11 am– 6 pm  
- Centro de Galería de Artes de Yerba Buena, 701 Calle Misión en la calle 3ra (415) 978-2787 Horas: Mediodía- 8 pm

-Museo de Arte Moderno de San Francisco, 151 Calle 3ra en la calle Misión, (415) 357-4000. Horas: 11 am – 5:45 pm

-El Museo de Jóvenes, 50 Hagiwara Tea Garden Drive, Parque de Golden Gate, (415) 863-3330. Horas: 9:30 am– 5 pm

-Legión de Honor, Parque Lincoln en Presidio, (415) 863-3330. Horas: 9:30 am– 5 pm

-Conservatorio de Flores, John F. Kennedy Dr. en el Parque del Golden Gate, (415) 666-7001. Horas: 10 am-4:30 pm

-Museo de Arte de Caricaturas, 655 Calle Misión (415) 227-8666. Horas: 11 am- 5 pm (día de pague lo que desea).

### Gratis el Primer Miércoles de cada mes:

- Museo Discovery del Área de la Bahía, 557 McReynolds Rd., Sausalito, 339-3900, Horas: 9am-4pm  
-Exploratorio, 3601 Calles Lyon y Bay, 361-0360. Horas: 10 am– 5 pm  
-Zoológico de San Francisco (sólo para los que viven en SF), Bulevar Sloat en la avenida 47. 753-7080. Horas: 10 am -5pm

### Gratis el Tercer Miércoles de cada mes:

- Academia de Ciencias, Parque Golden Gate, 55 Música Concourse Dr. 379-8000 9:30 am-5 pm

### Gratis el Primer Jueves de cada mes:

-La Sociedad Histórica China de América, 965 Calle Clay. Horas: 12 – 5 pm

### Gratis todos los domingos del mes:

-Museo de Arte Asiático, 200 Calle Larkin en Fulton, (415) 581-3500. Horas: 10 am – 5 pm

### Gratis el primer domingo de cada mes:

- Buques Históricos Nacionales del muelle de la calle Hyde, (415) 561-5000  
- Museo Coyote Point, 1651 Coyote Point Dr., San Mateo. (650) 342-7755. 12pm–5pm.

### ¡Gratis Todos los Días!

- Museo Randall, 199 Museum Way, 554-9600. Horas: 10 am–5 pm
- Jardín Botánico de San Francisco, 1199 Avenida 9 (en Lincoln Way), 661-1316. Horas: Lun–Vier 8am–4:30pm
- Cable Car Barn & Museo del Powerhouse, 1201 Calle Mason en Washington, 474-1887.
- Horas: 10 am– 5 pm
- Museo Mecánico, Pier 45 (Cobertizo A al final de la calle Taylor), 346-2000. Horas: 10 am-7 pm
- Museo del Departamento de Bomberos de San Francisco, 655 Avenida Presidio, 558-3546, jueves a domingo 1-4 pm
- El Centro de Crissy Field, 603 Calle Mason (Presidio), (415) 561-7690
- Museo Ítalo Americano, Centro de Fort Mason. Edificio C. (415) 673-2200. Horas: Mediodía–5 pm

Funded by:



In collaboration with:

